



23939

Agence de l'eau  
Paris-Normandie



Académie de l'Eau



Agence de l'Eau

## Colloque International

« Eau, Aménagement du territoire et Développement durable »

« *Water, Land planning and Sustainable development* »

10 et 11 février 2000, Sénat, Paris (France)

## ACTES

*Densité de population et réseau hydrographique: l'exemple français*



Septembre 2000

<b>AVANT-PROPOS</b>	<b>p.1</b>
<b><u>SOMMAIRE</u></b>	
<b>DISCOURS D'INTRODUCTION</b>	
	<b>p.7</b>
<b>Monsieur Jean DAUSSET</b> , Président de l'Académie de l'eau, Prix Nobel de Médecine	p.9
<b>Monsieur Georges MERCADAL</b> , Vice-Président du Conseil Général des Ponts et Chaussées	p.12
<b>Monsieur Jean-Louis GUIGOU</b> , Délégué à l'Aménagement du Territoire et à l'Action Régionale	p.16
<b>Monsieur Christian d'ORNELLAS</b> , Direction de l'eau, ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement	p.22
<b>Monsieur Marc RICHIR</b> , Union européenne - DG XI	p.30
<b>Monsieur André BETTENCOURT</b> , Vice-Président de l'Académie de l'eau, Membre de l'Institut, Ancien Ministre	p.35
<b>Monsieur François VALIRON</b> , Secrétaire général de l'Académie de l'eau, Professeur honoraire à l'Ecole nationale des Ponts et Chaussées (ENPC)	p.38

<b>SESSION 1 :</b>	
<i>Quels sont les territoires pertinents les mieux adaptés à la mise en œuvre d'une politique de développement durable ?</i>	
	<b>p.41</b>
<i>Président</i> : Introduction par <b>Monsieur Olçay UNVER</b> , Président du GAP (Turquie)	p.45
<i>Intervenants</i> :	
<b>Monsieur Claude HALBECQ</b> , Vice-Président du Conseil général de la Manche, Pour une gestion globale de l'eau sur les bassins versants de la baie du Mont-Saint-Michel	p.46
<b>Monsieur Franck RIJSBERMAN</b> , WWV-Unesco, Les travaux préparatoires de la « World Water Vision » pour le 21 <sup>e</sup> siècle	p.54
<i>Rapporteur</i> : <b>Monsieur Maurice de VAULX</b> , Délégation à l'Aménagement du Territoire et à l'Action Régionale, Conseil Général du Génie Rural, des Eaux et Forêts (CG-GREF)	p.59
<i>Débats et conclusion de la session</i>	p.65

<b>SESSION 2 :</b>	
<b>Quels sont les liens économiques entre l'eau et les activités ?</b>	
<b>Evolution historique et situation actuelle.</b>	
	<b>p.69</b>
<i>Président</i> : Introduction par <b>Monsieur Pierre-Frédéric TENIERE-BUCHOT</b> , PNUE, Conseil Mondial de l'eau	p.73
<i>Intervenants</i> :	
<b>Monsieur André GUILLERME</b> , Conservatoire National des Arts et Métiers, Les liens historiques entre l'eau et les activités urbaines	p.74
<b>Monsieur Albert-Louis ROUX</b> , Professeur émérite à l'Université de Lyon 1, Académie de l'eau, Les liens entre l'eau, les activités socio-économiques et leur répartition sur le territoire.	p.78
<b>Monsieur Jan LEENTVAAR</b> , Ministry of Transports (Pays-Bas), La qualité des eaux aux Pays-Bas	p.81
<i>Rapporteur</i> : <b>Monsieur Yvan CHERET</b> , Académie de l'eau	p.86
<i>Débats et conclusion de la session</i>	p.89

**SESSION 3 :**

<i>Quelles relations et quels impacts réciproques de l'aménagement avec l'eau, ses nuisances face à l'environnement et à la qualité de la vie ?</i>	<b>p.93</b>
<i>Président :</i> Introduction par <b>Monsieur Joseph SMITZ</b> , Université de Liège (Belgique)	p.97
<i>Intervenants :</i>	
<b>Monsieur Jean-François SAGLIO</b> , Académie de l'eau, Conseil Général des Mines, Les SAGE	p.99
<b>Monsieur Jens JEDLITSCHKA</b> , ministère de l'Environnement de Bavière (Allemagne)	p.106
<i>Rapporteur :</i> <b>Monsieur Dominique MOYEN</b> , Président du Conseil d'Administration de l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse	p.108
<i>Débats et conclusion de la session</i>	p.112

**SESSION 4 :**

<i>Quels dysfonctionnements des rapports entre eau et aménagement liés à une participation insuffisante des usagers, quels remèdes possibles ?</i>	<b>p.115</b>
<i>Président :</i> <b>Monsieur Jean-Louis BESEME</b> , Directeur de l'Agence de l'Eau Loire-Bretagne	p.118
<i>Intervenants :</i>	
<b>Madame Bernadette de VANSSAY</b> , Académie de l'eau, CERS, La mise en œuvre de la participation du public dans la gestion de l'eau, deux exemples français.	p.119
<b>Monsieur Colin GREEN</b> , Flood Hazard Research Centre, Middlesex University (Angleterre), The social relations of water	p.126
<i>Rapporteur :</i> <b>Monsieur Bernard BARRAQUE</b> , Directeur de recherches, ENPC	p.154
<i>Débats et conclusion de la session</i>	p.162

**SESSION 5 :**

<i>Quelles expériences et réalisations concernant la planification de l'eau, en France et en Europe, ont un impact sur l'aménagement du territoire ? Quels enseignements peut-on en tirer ?</i>	<b>p.165</b>
<i>Président :</i> <b>Monsieur Jens JEDLITSCHKA</b> , ministère de l'Environnement de Bavière (Allemagne)	p. 169
<i>Intervenants :</i>	
<b>Monsieur Yves DAUGE</b> , Député d'Indre et Loire, Les politiques publiques de prévention des inondations	p.171
<b>Monsieur Chris BIRKS</b> , Regional Director, Thames Region, Environment Agency (Angleterre), Land use planning and some environmental consequences in south east England	p.176
<i>Rapporteur :</i> <b>Monsieur Pierre-Alain ROCHE</b> , Directeur général de l'Agence de l'Eau Seine-Normandie	p.187
<i>Débats et conclusion de la session</i>	p.193

<b>SESSION 6 :</b>	
<i>Quel rôle pour le développement durable et quels indicateurs ou paramètres pour la gestion cohérente de l'eau, des activités, des sols et de l'aménagement ?</i>	<b>p.195</b>
<i>Président : Monsieur Juan-Manuel ARAGONES-BELTRAN, Président de la Confédération Hydrografica del Jucar (Espagne)</i>	p.199
<i>Intervenants :</i>	
<b>Monsieur Jack POITEVIN</b> , Institut d'Aménagement et d'Urbanisme de la Région Ile-de-France, Renaissance de la Bièvre d'Ile-de-France et développement durable	p.200
<b>Monsieur le Ministre Michel FORET</b> , ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement de la Région Wallonne (Belgique)	p.205
<i>Rapporteur : Monsieur Jacques ANTOINE</i> , Professeur honoraire au CNAM, Cesem Opinion, Académie de l'eau	p.210
<i>Débats et conclusion de la session</i>	p.217
 <b>COMPTE-RENDU DE LA TABLE RONDE ET CONCLUSION DU COLLOQUE</b>	 <b>p.221</b>

**ANNEXE**

### **Discours d'introduction de Monsieur Jean DAUSSET**

Président de l'Académie de l'eau

Mes chers amis, avant d'ouvrir ce colloque organisé par l'Académie de l'eau sur le thème de « L'eau, l'aménagement du territoire et le développement durable », avec l'appui des Agences de l'eau, je voudrais d'abord remercier le Sénat qui a mis à notre disposition cette très belle salle et tous ceux qui ont répondu à notre appel. Je voudrais également exprimer mes remerciements aux membres du Comité de patronage, à ceux du comité d'organisation, aux Présidents et aux rapporteurs de nos six sessions, aux présentateurs d'expérience, aux auteurs des communications et, bien sûr, à tous les participants.

Je dois présenter les excuses de Mme Dominique VOYNET, ministre de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement, qui, empêchée, n'a pu ouvrir les travaux de ce colloque auquel elle a accordé son haut patronage. Elle sera présente, néanmoins, au travers de M. GUIGOU, Délégué général à l'aménagement du territoire et à l'action régionale et de M. d'ORNELLAS de la Direction de l'eau, tous deux acteurs éminents de son ministère. Pour vous accueillir, M. MERCADAL, Président d'une section du Conseil Général des Ponts et Chaussées qui représente son Vice-Président, va dans un instant vous indiquer la place que le ministère de l'Équipement, opérateur essentiel en France de beaucoup de réalisations d'aménagement du territoire, réserve aux liens entre l'eau et l'environnement. Vous aurez ainsi une vue complète de la politique française dans ce domaine.

Je voudrais aussi saluer M. André BE'TTENCOURT, Vice-Président de l'Académie de l'eau, ministre de l'Aménagement du Territoire en 69-70 lorsque cette discipline voyait le jour en France, présent à cette tribune aujourd'hui comme grand témoin.

Le thème de notre colloque est au cœur des préoccupations de l'Académie de l'eau qui a pour mission d'explorer et de faire apparaître les liens entre l'eau et les différents domaines où elle intervient. Cela oblige à essayer de rapprocher les points de vue et la façon d'agir de spécialistes et de responsables organisés de façon verticale dans chacun de leur secteur. Ceux-ci, en effet, n'évoquent que de façon épisodique les problèmes communs avec les autres secteurs annexes. L'Académie de l'eau a déjà eu l'occasion de tenter, avec succès, de tels rapprochements, par exemple entre les urbanistes et les spécialistes de l'eau dans un colloque commun à l'UNESCO sur « L'eau, la ville et l'urbanisme » en 1997 ou sur les diverses facettes du prix de l'eau, bien économique et social, toujours à l'UNESCO en 1998, ou actuellement par l'élaboration de la Charte sociale de l'eau qui préconise une gestion de l'eau au 21<sup>e</sup> siècle entre décideurs, experts et usagers.

Cette tâche transversale est facilitée par la composition de l'Académie de l'eau avec ses deux collèges de personnalités éminentes, les généralistes et les spécialistes, et son troisième collège d'organiseurs de terrain qui regroupe, autour d'un noyau d'experts de l'eau, de nombreux autres spécialistes de tous les domaines où l'eau intervient : médecine, économie, écologie, agriculture, urbanisme, sociologie et j'en passe.

Notre colloque d'aujourd'hui aborde en effet le vaste domaine des liens entre l'eau et l'aménagement du territoire qui intègrent beaucoup de relations entre l'eau, les villes, le

monde rural, l'industrie, les loisirs, la santé, où la place des usagers est importante. Il étudiera aussi les impacts entre les réalisations techniques elles-mêmes et l'eau, comme les voiries, les équipements agricoles, les cultures, les habitats, les barrages.. . Si beaucoup de ces liens sont connus dans les grandes lignes, ils le sont moins en détail, alors que leur mise en œuvre, comme celle des réalisations concernant l'eau, desserte des usagers domestiques et autres, lutte contre les inondations ou la sécheresse, interagissent entre elles et ont des répercussions sur les coûts. Certains de ces impacts peuvent même être irréversibles et très rapidement.

L'objectif est de dresser un état des lieux à partir d'expériences provenant de France, d'Europe et d'ailleurs et de proposer, lors de la table ronde finale du 11 février, les voies et les moyens pour développer de façon concrète les passerelles entre l'eau et l'aménagement.

Les deux conférences **introductives**, celle de M. GUIGOU, Délégué général à l'aménagement du territoire, celle de M. d'ORNELLAS qui représente le Directeur de l'eau, M. BAUDOT empêché, vont déjà planter le décor en développant les points de vue des deux hauts responsables de la politique de l'eau française dans le champ de notre colloque. Puis M. LAWRENCE, remplacé par M. **RICHIR**, nous fera part du point de vue de l'Union **Européenne** compétente dans le domaine de la politique d'aménagement du territoire et de l'eau pour fixer les cadres communs d'action, notamment par ses directives s'imposant au droit de chacun des ses membres.

Merci enfin au groupe de travail «Eau, aménagement du territoire et développement durable » de l'Académie de l'eau et à son Président, M. ROUX, qui n'a pas ménagé sa peine pour le succès de notre réunion. Et sans oublier notre dévoué et infatigable Secrétaire Général, M. VALIRON.

Je vous remercie de votre attention.